

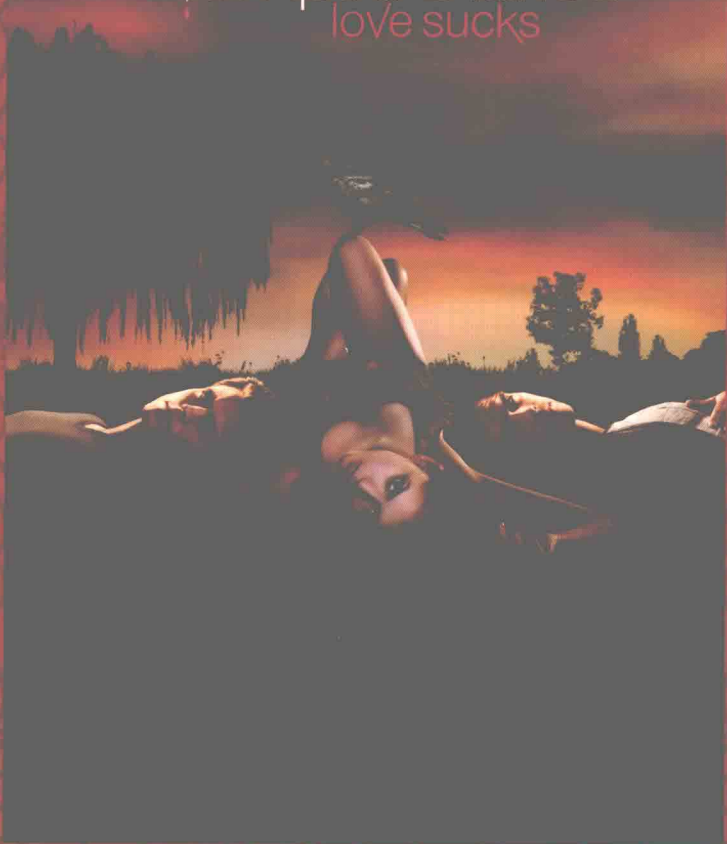
全球热播青春奇幻美剧《The Vampire Diaries》原著小说

V 族日记 III

复仇女神  暗夜重聚

[美] L.J. 史密斯 著 秦 恺 张 嵘 译

the Vampire Diaries
love sucks



接力出版社
Publishing House

全国百佳图书出版单位
Top 100 publishing house in China

the Vampire Diaries V 族日记 II

复仇女神 暗夜重聚

FUCHOU NÜSHEN

ANYE CHONGJU

[美] L.J. 史密斯 著 秦 恺 张 嵘 译



接力出版社
Publishing House

THE VAMPIRE DIARIES: THE FURY AND DARK REUNION by L.J.SMITH

Copyright: © 2007 BY L.J.SMITH

This edition published by arrangement with Rights People, London, through Bardon - Chinese Media Agency.

Key Artwork © 2011 Warner Bros. Entertainment Inc.

Simplified Chinese edition copyright: © 2011 JIELI PUBLISHING HOUSE

All Rights Reserved.

本文中文简体版权由博达著作权代理有限公司代理

图书在版编目 (CIP) 数据

复仇女神·暗夜重聚 / (美) 史密斯著; 秦恺, 张嵘译. —南宁: 接力出版社, 2010.12

(V族日记)

书名原文: The Fury and Dark Reunion

ISBN 978-7-5448-1599-4

I. ①复… II. ①史…②秦…③张… III. ①长篇小说-作品集-美国-现代
IV. ①I712.45

中国版本图书馆CIP数据核字 (2010) 第226810号

责任编辑: 赵 轩

美术编辑: 董 炜

责任校对: 张弘弛

责任监印: 陈嘉智

版权联络: 朱晓卉

媒介主理: 常晓武

社长: 黄 俭 总编辑: 白 冰

出版发行: 接力出版社

社址: 广西南宁市园湖南路9号 邮编: 530022

电话: 0771-5863339 (发行部) 010-65545240 (发行部)

传真: 0771-5863291 (发行部) 010-65545210 (发行部)

网址: <http://www.jielibeijing.com> <http://www.jielibook.com>

E-mail: jielipub@public.nn.gx.cn

经销: 新华书店

印制: 三河市鑫金马印装有限公司

开本: 880毫米×1250毫米 1/32

印张: 11.875 字数: 330千字

版次: 2011年1月第1版 印次: 2011年5月第2次印刷

印数: 20 001—30 000册

定价: 29.80 元

版权所有 侵权必究

凡属合法出版之本书, 环衬均采用接力出版社特制水印防伪专用纸, 该专用防伪纸迎光透视可看出接力出版社社标及专用字。凡无特制水印防伪专用纸者均属未经授权之版本, 本书出版者将予以追究。

质量服务承诺: 如发现缺页、错页、倒装等印装质量问题, 可直接向本社调换。

服务电话: 010-65545440 0771-5863291

献给我的姨妈玛吉，并借此怀念阿格尼斯姨妈和埃莉姨妈，
感谢她们培养了我的创造力！

“不是，”斯特凡说，“我不明白，而且我不晓得为什么你竟然要我跟他合作。他是个魔鬼，埃琳娜。他以杀人取乐，他没有良心。他根本就不在乎菲尔教区，这是他自己说的。他是个禽兽——”

“可他比你更乐于合作。”埃琳娜说。她拉起斯特凡的手，试着寻找说服他的办法。“斯特凡，我需要你，况且，我们俩都需要他。你就不能试着接受吗？”他没有回答，于是她接着说，“斯特凡，你真的想永远都跟你哥哥不共戴天吗？”

“那么你觉得除此之外，他还想要点别的什么东西吗？”

她沉默了一会儿，然后十分平静地开口了。

“我想杀你的时候，是他阻止了我。”她说。

她感觉到了斯特凡抵触的怒火，也感觉到了它正在渐渐熄灭。一种挫败感悄悄在他体内延伸，他低下了头。

“那么你同意了？”她轻声说。

“嗯。我……同意。”

“那么我也同意，”达蒙说，他伸出一只手，动作礼貌得有些夸张，他在埃琳娜开口前抓住了她的手，“事实上，看起来我们的意见疯狂的一致啊。”

别这样，埃琳娜想。但是在那一刻，站在唱诗席昏暗清冷的光线里，她感到那是真的，他们三个现在已经紧紧联系在一起了，他们站在同一阵线上，而且强大无比。



目录



3 复仇女神

第一章	困惑	3
第二章	猎物	8
第三章	背叛	18
第四章	葬礼	30
第五章	对峙	42
第六章	结盟	54
第七章	嫌疑	66
第八章	联合	76
第九章	危机	88
第十章	营救	99
第十一章	解围	110
第十二章	预言	122
第十三章	密室	136
第十四章	真相	148
第十五章	终结	160
第十六章	纪念	173

4 暗夜重聚

第一章	梦魇	181
第二章	占卜	188
第三章	暗涌	201
第四章	召唤	214
第五章	重逢	225
第六章	对手	238
第七章	血祭	252
第八章	谜团	263
第九章	诱敌	273
第十章	狼人	285
第十一章	反目	296
第十二章	斗梦	310
第十三章	邀约	323
第十四章	决战	337
第十五章	诀别	351
第十六章	尾声	366

the Vampire
V族日记 Diaries



复仇女神

第一章 困惑

埃琳娜来到那片空地上。

她脚下的枯叶被融雪冻结在了泥泞的土地里。尽管暴风雪已渐渐渐停，但是黄昏的降临还是让这林子变得寒冷。不过埃琳娜并不觉得冷。

她也毫不在意这林子的黑暗。她睁大眼睛，瞳孔努力地吸收任何一丁点儿人类肉眼所不及的微弱光线。她可以清楚地看到那棵老橡树下两个正在搏斗的身影。

其中一个有着浓密的黑发，狂风把他的头发吹起，犹如一片翻滚的海浪。他的个头稍微高一些。尽管埃琳娜看不到他的脸，但是她知道他的眼睛是绿色的。

另一个也有一头浓密的黑发，发质很好，柔顺得几乎和动物的皮毛一般。他咧着嘴，愤怒地露出了尖牙，他那散漫的气质也蜷缩了起来，像掠食者扑向猎物之前那般蓄势待发。他有着一双漆黑的眼睛。

埃琳娜一动不动地站在那里看着他们。她忘记了自己为什么要来，忘记了自己为什么被脑海中的搏斗声带到了这里。她的到来也让夹杂着愤怒和憎恨的喧嚣戛然而止，这疼痛振聋发聩，就像是从他们

口中发出的无声的嘶吼。他们被迫进行着一场死亡游戏。

真不知道他们当中谁会赢，她想。他们两个都受伤了，都在流血，个子高的那个左臂还以一种很不自然的角度悬着。可是他依然猛烈地把另外一个往粗糙的老橡树上摔去。他的怒火是如此的炽烈，埃琳娜可以感觉到，而且能听到，能品尝到，她知道正是这种愤怒赐予他如此可怕的力量。

接着埃琳娜想起了自己来这儿的原因。她怎么能忘记呢？他受伤了。他的意志力指引她到达这里，并给她注入了一波又一波的愤怒和痛苦。她来这里是为了帮助他，因为她是属于他的。

那两个身影正纠结在冰冷的地面上，如同两只咆哮着的狼。埃琳娜敏捷地悄悄来到他们身边。那个有着鬃发、绿眼睛的——斯特凡，她脑海中的声音告诉她——现在正骑在另一个人身上，他的手指扼住另一个人的喉咙。愤怒在埃琳娜身体里冲撞着，与之共存的还有强烈的保护欲。她来到两人中间，抓住了那只让人窒息的手，并把手指撬开来。

她此时并没有意识到自己是不应该这么强壮的。她以前是足够强壮了，但是也就不过那样罢了。她跳到一边，把她的俘虏从他的对手身上拉开了。同时，自己还精准地压着他那只受伤的胳膊，对着他的脸，将他打翻在一堆满是碎叶的融雪里。紧接着，她从后面勒住了他的脖子。

她的攻击出其不意，但仍不足以击倒他。他回击了她，他的那只没有受伤的手也摸索到了她的喉咙，并将大拇指压在了她的气管上。

埃琳娜发现自己正被那只手掐着，于是她张开嘴用尖牙来对付它。她的大脑不理解，但是她的身体却清楚地知道应该怎么做。她的牙齿也是一种武器，它们刺进肉里，吮吸血液。

可他比她更强大。

他会杀了她的。即便是受了伤，他也是他们三个当中最强的。他咧着嘴，尖利的牙齿上已经沾染了点点猩红。他如一条眼镜蛇一般随

时准备出击。

但是接下来，他停住了，转而在她身边徘徊，他的脸色变了。

埃琳娜看到那双绿色的眼睛瞪大了。那收缩成凶残的一个小点的瞳孔忽然放大了。他紧紧地凝视着她，似乎是第一次注意到了她的存在。

他为什么要那样看着我？为什么他不直接作个了断呢？现在，那双紧紧箍在她肩膀上的大手慢慢放松下来。他脸上动物咆哮般的神情也退却了，取而代之的是惊讶和困惑的神情。他重新坐下，并扶她坐了起来。他的目光一直在她脸上未曾移开。

“埃琳娜，”他哽咽着，轻声说，“是你，埃琳娜。”

那就是我吗？她想。埃琳娜？

可这没什么要紧的。她朝老橡树那边瞥了一眼。他还在那里，站在杂乱的草丛中，喘着粗气，努力用一只手支撑着身体。他用那双深邃的漆黑色眼眸望着她，眉头紧锁着。

别担心，埃琳娜想，我可以解决掉他的。他太蠢了。然后她便又一次扑向了那个拥有绿眼睛的家伙。

他被迫后退了几步。“埃琳娜！”他大声叫道。他那只完好的手臂推开她，然后抓住她的肩膀说道：“埃琳娜，是我啊，我是斯特凡！你看着我，埃琳娜！”

她正在注视着他。但是她所能看到的只有他脖子上裸露的皮肤。她又不满地咆哮起来，咧开上唇，露出她的尖牙。

他僵住了。

她感觉到了他的震惊，看到了他的目光在顷刻间崩塌。他的表情如同有人一拳打在他腹部那般痛苦。他躺在泥泞中，轻轻摇了摇头。

“不，”他低声道，“哦，不……”

他像是在自言自语，似乎不想让她听到一样。他一只手伸向了她的脸颊，却被她挡开了。

“哦，埃琳娜……”他继续低声说着。

在他脸上，哪怕最后一丝愤怒或是动物般杀戮的欲望都消失不见了，他眼神恍惚、痛苦，充满悲伤。

还有，脆弱。埃琳娜利用了这一点，把脸埋进了他的脖子里。他伸出手臂想要推开她，赶走她，可那只手还是垂了下来。

他深深凝望了她一会儿，悲痛弥漫了他的眼中的每个角落，接着，他放弃了。他完全放弃了反抗。

她能感觉到这一切的发生，感觉到抗拒正在抽离他的身体。他就那样躺在冰冷的地上，发丝里夹杂着橡树的残叶，眼睛直直地盯着她身后那一方乌云密布的黑色天空。

结束吧，他疲惫的声音回荡在她脑海里。

埃琳娜迟疑了一下。那双眼睛里有什么东西勾起了她的一些回忆。站在月光下，坐在小木屋里……但是那些记忆太模糊了。她无法抓住它们，她尝试回忆的努力也令她感到头昏恶心。

可这一个是注定要死的，这个名叫斯特凡、拥有绿眼睛的人。因为他伤害了他，另一个人，那个埃琳娜命中注定要与之携手一生的人。

她将自己的牙齿往他的喉咙里刺得更深了些。

可她立刻意识到自己做得不对，她并没有刺进动脉或是静脉。她有些发愁，对自己经验的缺乏感到懊恼。咬下去的感觉还不错，只是并没有多少血流出来。她愤愤地抬起头，再一次咬了下去，她能感觉到他身体中的疼痛。

这次好多了。这次她找到了静脉，可还是没能咬得足够深。就那么轻轻啃咬一下必然不行。她需要做的是真正撕破它，然后让丰富的热气腾腾的血液涌出来。

在她努力做这些的时候，她的受害者正颤抖着，牙齿痛苦地紧咬着。一只胳膊环过她的腰，指尖缠绕着她的头发。她反抗着，牙齿咬得咯咯作响，指甲深深掐进她的猎物的皮肉里。

松手！放开他！

那个声音刺耳且不容抗拒，如一阵刺骨的寒风扫过。埃琳娜认出了这个声音，她放弃了抵抗，任那双手将自己拉开。当它们重新让她端坐的时候，她抬起头看了看他，一个名字闯进了她的脑海：达蒙。他的名字叫达蒙。她有些愠怒地盯着他，怨他把自己从猎物上扯开，但是她还是顺从了。

斯特凡正试图坐起来。他的脖子上满是鲜血，血液已经流到他的衬衫上了。埃琳娜舔了舔嘴唇，感受到一阵从浑身各处神经会聚而来的饥饿感。她又开始头晕起来。

“我以为……”达蒙大声说，“我以为你刚才说的是她死了。”

他看着斯特凡，此刻他的脸色变得惨白，而且已经苍白到不能再苍白了。那张惨白的脸上写满了无尽的绝望。

“看看她吧。”这是所有他能说的话了。

一只手托动埃琳娜的下巴，把她的脸抬了起来。她直视着达蒙深邃而漆黑的眼睛。他修长而纤细的手指触到了她的嘴唇，并伸了进去。埃琳娜几乎是出于本能一般咬了下去，但是并没有很用力。达蒙的手指感觉到了利齿尖尖的弧线，埃琳娜也的确咬下去了，像小猫一样轻轻嘬了一口。

达蒙眼神冷酷，面无表情。

“你知道你在哪儿吗？”他问。

埃琳娜环视了一下周围——有树。“在树林里。”她狡黠地看着他。

“那个是谁呢？”

她顺着他手指的方向看去。“斯特凡，”她漠不关心地回答道，“你弟弟。”

“那么我又是谁？你知道我是谁吗？”

她冲他笑了笑，露出了她尖尖的牙齿：“我当然知道。你是达蒙，而且，我爱你。”

第二章 猎物

斯特凡的声音平静中透着暴戾：“这就是你想要的吗，达蒙？现在你得到了。你让她变得和我们一样，和你一样。杀了她都满足不了你吧？”

达蒙没有回头看他一眼。他用那双荫翳的眼眸出神地望着埃琳娜，他仍然跪在地上，托着埃琳娜的下巴。“这已经是你第三次这么说了，我已经有点烦了。”他轻轻地斥责道。尽管衣衫不整，还有些喘不过气，但他已经镇定下来：“埃琳娜，是我杀了你吗？”

“当然不是。”埃琳娜回答道，一边还握住了他的另一只手。她有些不耐烦了，他们到底在说些什么呢？没有人被杀啊。

“我从来没有想过你会撒谎，”斯特凡对达蒙说，声音里依旧充满了苦涩，“我相信除了撒谎，其他任何事情你都做得出来。我从没见过你为自己的行为掩饰过什么。”

“如果你再提一次，”达蒙说，“我就要发火了。”

你还能对我做什么呢？斯特凡转过头，杀了我都算得上是你的同情。

“一百年前我对你的同情就已经消耗干净了。”达蒙大声说道。

他终于放开了埃琳娜的下巴。他问她：“今天你还记得什么了？”

埃琳娜无精打采地回答，像是小孩子在背一篇令人讨厌的课文：“今天是奠基人纪念日庆典。”她活动了一下放在他手中的手指，然后抬头看着达蒙。这已经是她能想到的最多的东西了，但显然还是不够。她恼火地努力想着其他的事情。

“食堂里有个人……卡洛琳。”她开心地把这个名字供给他，“她想在大家面前读我的日记，这很可怕，因为……”埃琳娜摸索着自己的记忆往前走，却迷路了，“我记不得为什么了。但是我们可以摆了她一道。”她狡黠地冲他莞尔一笑。

“噢，‘我们’摆了她一道，是吗？”

“是啊。你从她那里拿到了日记。而且你是为了我才那么做的。”她另一只手攀上了他的夹克，在他身上摸索着那个方方正正的小本子。“因为你爱我，”她说，手指触到了那本日记，并在上面轻轻摩挲着，“你是爱我的，不是吗？”

空地中间传来一丝细微的声响。埃琳娜看过去，只见斯特凡已经把脸转向了别处。

“埃琳娜，接下来发生了什么？”达蒙的声音将她拉了回来。

“接下来？接下来朱迪斯姨妈跟我吵了起来。”埃琳娜思考了一会儿，最后耸了耸肩，“是因为……某件事情。我很生气。她又不是我老妈。她没什么资格要求我做这做那。”

达蒙的声音很干涩：“我想那不会再成为什么问题了。接下来呢？”

埃琳娜重重地叹了口气：“接下来我就走了，我开了马特的车子。马特。”她思考着说出这个名字，舌头舔舐着她尖尖的犬牙。她脑海中浮现出一张英俊的脸，他有着金黄色的头发，还有着宽厚的肩膀。“马特。”

“那么你开着马特的车子去了哪里？”

“去了维克利大桥。”斯特凡说，他扭向他们这边。他的眼里一

片荒芜。

“不是的，我去了寄宿公寓，”埃琳娜生气地纠正他说，“我去等……嗯……我忘了。不管怎么样，我是在那儿等着，然后……然后就开始刮暴风下大雪。风啊，雨啊，什么的。我不喜欢那天气，所以我就上车了。但是有什么东西来追我。”

“有人在追你。”斯特凡看着达蒙说道。

“不是人，是什么东西在追，”埃琳娜坚持着，她已经受够了他的插话了，“我们去别的地方吧，就我们俩。”她对达蒙说。她直起身子，把自己的脸往他脸上凑了过去。

“马上，”他接着问，“到底是个什么样的东西在追你呢？”

她恼怒地坐了回去。“我不知道是个什么东西！像是我从来没有见过的东西。不像你，也不像斯特凡。那是个……”她脑海中闪过了一些画面：雾气氤氲漫在地面上，狂风嘶吼着，还有一个巨大的白色身影，仿佛它就是由大雾本身构成的，它像是一团被大风驱赶的云，一步步向她逼近。

“可能就是暴风雪的一部分吧，”她说，“但我当时觉得它想要伤害我，不过我逃掉了。”她玩弄着达蒙皮夹克上的拉链，暗自笑了笑，然后抬起眼帘望着他。

达蒙的脸上第一次有了表情。他的嘴唇扭成一副怪模样：“你逃掉了。”

“对啊。我记得什么……什么人……告诉我关于流水的事情，说是妖魔鬼怪都过不去的。所以我就朝着沉溪那边开过去了，朝着大桥的方向。接着……”她迟疑了，眉头紧皱，试图在新的困惑里寻找到坚实的记忆。水。她记得有水，还有某人的尖叫声。但是没别的了。“接着我就过桥了，”她终于轻快地得出了结论，“我肯定是过去了，因为我现在在这里嘛。我就记得这么多。现在我们可以走了吗？”

达蒙没有回答她。